

31 janeiro

Quem Foi João Ferreira De Almeida?

Vocês estudam as Escrituras Sagradas porque pensam que vão encontrar nelas a vida eterna. E são elas mesmas que dão testemunho a Meu favor. João 5:39.

Embora nossos versos iniciais sejam da Nova Tradução na Linguagem de Hoje, você certamente está acostumado a ver pessoas na igreja usando a Versão de João Ferreira de Almeida, que é a tradução da Bíblia mais conhecida entre os evangélicos do Brasil e de Portugal. Mas quem foi esse homem?

João Ferreira de Almeida nasceu em Torres de Tavares, Portugal, em 1628. Seus pais eram católicos. Porém, convivendo com holandeses, ele converteu-se para a Igreja Reformada, aos treze anos de idade.

João dizia que sua entrega a Cristo e sua saída da Igreja Católica se deram por influência de um folheto em espanhol que mostrava a diferença entre o ensino bíblico e o catolicismo de seu tempo. Possuindo um talento tremendo para os idiomas, resolveu usar sua habilidade para divulgar a Palavra de Deus. Tomou-se, assim, o primeiro a traduzir a Bíblia para o nosso idioma.

Antes de completar quinze anos, ele traduziu do espanhol para o português um resumo dos evangelhos e das epístolas. Aos dezesseis traduziu o Novo Testamento do latim e o publicou em Amsterdã. Era o ano de 1681. Depois disso, várias reedições de sua tradução se seguiram, sendo muito apreciadas por aqueles que a recebiam.

João Ferreira de Almeida era tão destacado que a Igreja Reformada o ordenou com apenas 28 anos, que era uma idade bastante nova para alguém ser pastor naquele tempo! Então foi trabalhar como missionário no Ceilão, na ilha de Java, na Índia, e depois na Batávia, pastoreando comunidades portuguesas.

Enquanto trabalhava nesses países, João Ferreira iniciou a tradução do Antigo Testamento, mas só conseguiu ir até Ezequiel 48:12, pois morreu em 1691, antes de terminá-la.

Por causa de sua morte rápida, ele não viu a edição completa da sua versão, que foi terminada por um outro pastor chamado Jacob Ofden Akkar. Deus está anotando as pessoas que se convertem todos os dias pela leitura da tradução de Almeida. Eu (Rodrigo) sou uma delas e espero um dia conhecer no Céu esse grande servo de Cristo.